

ÍNDICE

Introducción	4
Capítulo I - Consideraciones con respecto a los préstamos lingüísticos	11
1. Definiciones de los préstamos lingüísticos	14
2. Criterios de clasificación de los préstamos	26
3. Otras opiniones concernientes a la tipología de los préstamos lingüísticos-Préstamos gráficos, morfológicos, sintácticos, semánticos, semiológicos	32
4. Préstamos temporales y préstamos establecidos	34
5. Préstamos de habla y de lenguaje	34
6. Préstamos gráficos, morfológicos, sintácticos, semánticos, semiológicos	34
7. Préstamos de necesidad y de moda	35
8. Préstamos puros y préstamos adaptados	35
9. Préstamos clasificados según el campo semántico	36
10. Clasificación de los préstamos según la adaptación formal	37
11. Clasificación de los préstamos según el grado de asimilación	38
12. Contextos sociales y culturales. Las causas de los préstamos lingüísticos	40
13. La adaptación lingüística de los préstamos	45
14. Conclusiones	46
Capítulo II - Los cultismos en español	48
1. Definición del cultismo	48
2. Nociones de terminología: <i>cultismo</i> vs. <i>latinismo</i>	56
3. Criterios para diferenciar los cultismos de las palabras heredadas	59
4. Los dobles etimológicos	65
5. Los préstamos cultos en el español	70
6. Introducción de los cultismos en español	71
7. Integración del cultismo en la lengua española	78
Capítulo III - Los cultismos en la obra de Juan de Mena	82
1. Vida y obra de Juan de Mena	82
2. Estudios dedicados a Juan de Mena	84
3. La Datación.	87
4. Los cultismos en el Laberinto de Fortuna y La Coronación del Marqués de Santillana	88

5. Cultismos atestiguados por primera vez en el <i>Laberinto de Fortuna</i> y confirmados como tal en el DCECH	89
6. Análisis semántico de las palabras atestiguadas en el <i>Laberinto de Fortuna</i> (1444) y confirmadas por el DCECH	95
7. Primeras documentaciones en el <i>Laberinto de Fortuna</i> registradas como tal en el Breve DCECH edición 1987	132
8. Evolución semántica de las primeras atestiguaciones en el <i>Laberinto de Fortuna</i> registradas como tal en el Breve DCECH edición 1987	132
9. Clasificación de los cultismos en campos semánticos de los cultismos registrados en el <i>Laberinto de Fortuna</i> (1444)	134
10. La estructura etimológica del léxico culto en <i>La Coronación</i>	136
11. Préstamos cultos con su primera atestiguación en el texto de Juan de Mena	140
12. Primeras documentaciones en <i>La Coronación</i> registradas como tal en el DCECH	141
13. Corbacho y Juan de Mena	141
14. Vocablos semicultos atestiguados en <i>La coronación</i>	142
15. Voces derivadas	142
16. Préstamos interrománicos	143
17. Préstamos librescos y derivados sin arraigo	144
18. Helenismos	144
19. Análisis semántico de los vocablos atestiguados por primera vez en <i>La Coronación</i> y confirmados por el DCECH	145
20. Evolución semántica de las palabras cultas atestiguadas por primera vez en Corbacho y Mena (1438)	158
21. Primeras documentaciones en <i>La Coronación del Marqués de Santillana</i> registradas como tal en el Breve DCECH edición 1987	171
22. Evolución semántica de las primeras atestiguaciones en <i>La Coronación del Marqués de Santillana</i> registradas como tal en el Breve DCECH edición 1987	171
23. Clasificación en campos semánticos de los cultismos registrados en <i>La Coronación del Marqués de Santillana</i> (1438)	174
Conclusiones	179
Bibliografía	185
Anejo I	193
Anejo II	229